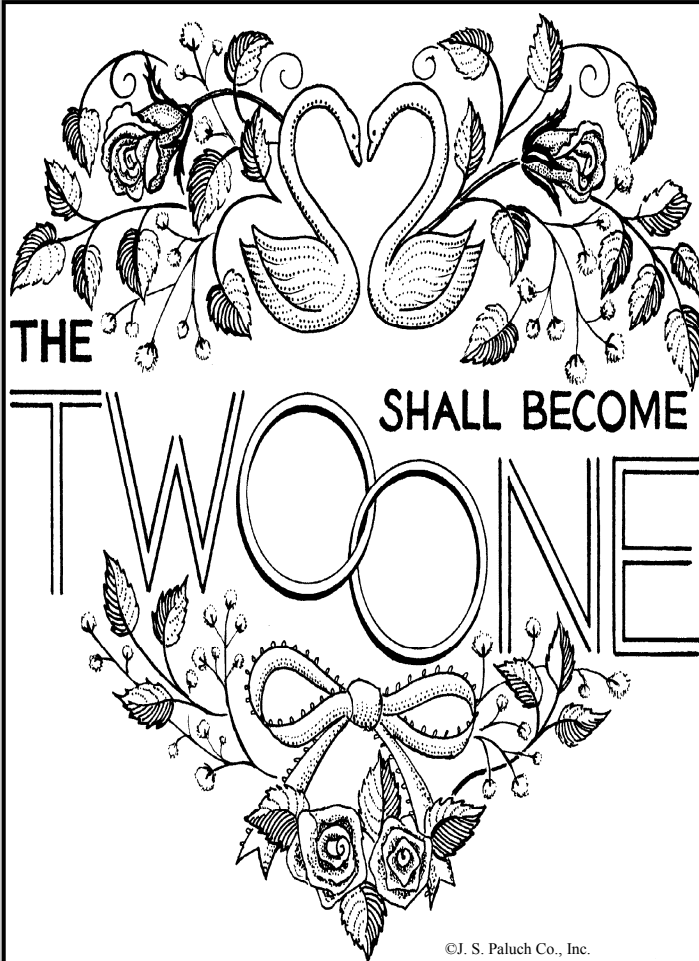


**TWENTY-SEVENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**  
**DWUDZIESTA SIÓDMA NIEDZIELA ZWYKŁA**  
**October 7, 2012      7 Października 2012**



**Pope John Paul II Polish Center**  
***Ośrodek Polonijny***

*Roman Catholic Church in the Diocese of Orange*

3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: [polishcenter@sbcglobal.net](mailto:polishcenter@sbcglobal.net) \* website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)

**Director:** Fr. Henryk Noga, SVD

**Secretary:** Viola Turek

**Office Hours:**

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.**  
**Confession before each Mass**

**Mass Schedule:**

**Saturday Vigil Mass:** 4:00pm - English

**Sunday Masses:** 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

**First Friday Masses:** 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

## TWENTY-SEVENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME OCTOBER 7, 2012



Let the children come to me;  
do not prevent them, for the kingdom  
of God belongs to such as these.

Mark 10:14

### THE BARRIERS THAT SEPARATE US

We live in a society that has many technological avenues for stimulation and entertainment, one in which the urban population exceeds the non-urban. It is curious that loneliness is a prevalent malady. It is easy to reach out and touch someone, we are told. But—in truth—it is not all that easy, and statistics from the mental health field will reinforce that opinion. Today's readings are about the ways in which we can authentically reach out: God touches Adam to create a mate and end his solitude; God-in-Jesus takes on human flesh and death in order that we might come to glory; Jesus reaches out to the children whom the disciples had tried to keep away, showing us the manner in which we must approach the loving embrace that awaits us in heaven. Until that day, however, we must remember that ours is a sacramental church, a church of signs of the love of God. And so we are called to reach out continually to ease the loneliness and the barriers that separate us from one another and, therefore, from the love of Christ.

Copyright © J. S. Paluch Co.

Respect  
Life  
Sunday



© J. S. Paluch Co., Inc.

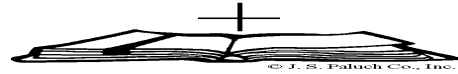
### TREASURES FROM OUR TRADITION

Using beads for prayer and meditation is an ancient custom, found in many cultures and religions. The Christian rosary dates from the twelfth century, when it provided a way for ordinary Christians to learn about the lives of Jesus and Mary. Alan de la Roche, a fifteenth-century Dominican, preferred "Psalter of Our Lady" to "rosary." This fitting name recalls an explanation of the devotion's origin. Unable to read the one hundred fifty psalms that formed the Church's "official" daily prayer, medieval Christians substituted first one hundred fifty *Pater Nosters*, and later one hundred fifty *Ave Marias*. By meditating on the various mysteries of the rosary while repeating these simple prayers, the faithful could immerse themselves in the whole mystery of the Incarnation and the Resurrection.

The dedication of October to the Blessed Virgin Mary is an appropriate reminder of this venerable form of prayer. Faithful Christians everywhere continue to meditate on the mysteries of the rosary, praying in groups or alone. Why not take advantage of this season to renew your acquaintance with the rosary?

—James Field, © Copyright, J. S. Paluch Co.

### Mass Intentions



© J. S. Paluch Co., Inc.

Fri 10/5	8:30am	
	7:30pm	Danuta i Ken w 25-ta rocznice slubu od Rodziny
Sat 10/6	4:00pm	+Brigida Puente and +Brandi Vallagas from Alfonso
Sun 10/7	9:00am	+Mieczyslaw Bubienko od Zony z Corkami
	10:30am	+Janina, +Piotr Podedworny od Corki Ireny z Rodzina
Sat 10/13	4:00pm	+Jim Doud from Leonard & Bernie Westphal
Sun 10/14	9:00am	+Jim Doud from Joan & Joe Tokar
	10:30am	Za zmarlych z Rodzin Niziolek i Jaroslowski od Dzieci z Wnukami
Sat 10/20	4:00pm	+Edward Palus from Wife Virginia & Family
Sun 10/21	9:00am	+Patricia ladone from Joan & Joe Tokar
	10:30am	+Aleksander Romanski w 2-ga rocznice smierci od Zony z Rodzina

### Pray for

Lucy Alfonso	Teresa Miles
Henryk Antonienko	Jeannette Miller
Joe Aquirre	Gilbert Morrell
Anna Banach	Ryszard Nowak
Conrad Bednarski	Jacqueline Oberle
Jean Carter	Nick Okerson
Robert Copeland	Sheri Palus
Karen Delaney	Krystyna Peronczyk
Andrzej Grochulski	Dolly Piterak
Mary Golec	Stanislaw Powazka
Katherine Green	Kathy Rhodes-Hornsby
Beatrice Halphide	Robert Sasser
Pat Hoffman	Gloria Shkoler
Rose Jacobs	Martha Siekierski
Maria i Zbigniew Junyszczek	Maria Smolinski
Traci Kochiyama	Kazimiera Sowizdrzal
Joanna Koening	Helen Stanek
Anita Kozak	Fr. Sy
Frances Kowalski	Bernie Tresp
Nancy Krawczak	Rick and Janis Trzcinski
Krystian Wojciech Kretowicz	Czeslaw Turek
Gene Kreyche	Ludwika Turek
Krystyna Kruk	Dawn Ward
John Lewandowski	Stefania Zawistowska
Mary Lou Masterson	

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.

### READINGS FOR THE WEEK

Monday:	Gal 1:6-12; Lk 10:25-37
Tuesday:	Gal 1:13-24; Lk 10:38-42
Wednesday:	Gal 2:1-2, 7-14; Lk 11:1-4
Thursday:	Gal 3:1-5; Lk 11:5-13
Friday:	Gal 3:7-14; Lk 11:15-26
Saturday:	Gal 3:22-29; Lk 11:27-28
Sunday:	Wis 7:7-11; Ps 90; Heb 4:12-13; Mk 10:17-30 [17-27]

**KOMENTARZ LITURGICZNY**

Cykl B, 27 Niedziela Roku, Zwykła

Czytania: Rdz. 2:18-24; Hbr. 2:9-11; Mk.10:2-16

Co Bóg złączył tego niech człowiek nie rozłącza...

Chrystus poruszył sprawę małżeństwa. Udzielając odpowiedzi na pytanie: *Czy wolno mężowi oddać żonę*. Jezus odwołuje się do tego, co było na początku.

Idealnie było w raju – do upadku. Idealnie zaczyna się w życiu przed małżeństwem, gdy młodzi ludzie mówią, że *zakochali się*. Życie małżeńskie i rodzinne jawi im się jak bajeczna sielanka w pałacu królewskim. Byłoby wszystko dobrze, gdyby młodzi pamiętali, że miłość małżeńska i szczęście rodzinne buduje się, a nie otrzymuje na kredyt. Małżeństwo jest rzeczywiście pałacem królewskim, ale są w nim oprócz komnat i kręte korytarze z ciemnymi zaukami.

Według zamierzenia Stwórcy mężczyzna i kobieta, żyjąc razem, stawali się jednym ciałem. Jest miłość pełna, nie tylko duchowa, myśli czy wspólnych zainteresowań, ale całkowite oddanie siebie w miłości, nieodwracalnie – bez reszty. Podstawowym błędem bywa fakt, że często miłością zwie się egoistyczną namiętność. I wtedy małżeństwo staje się tragedią.

Z pewnością nikt z nas nie jest ideałem. W każdym życiu małżeńskim zjawiają się kryzysy. Małżeństwo musi być jednością dwóch osób. Jest to jedność osób, nie tylko ciał. Osoba nie jest ciałem i zmysłami, ale również rozumem i wolą. Jedność ta opierać się musi na miłości, która *cierpliwa jest, łaskawa jest. Miłość nie zazdrości [...] nie szuka swego, nie unosi się gniewem, nie pamięta złego [...]. Wszystko znosi, wszystkiemu wierzy, we wszystkim pokłada nadzieję, wszystko przetrzyma....* (1Kor.13:4-7).

**PANIE, WSZYSTKO PODLEGA TWEJ WŁADZY**

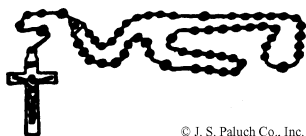
i nikt nie może sprzeciwić się Twojej woli.

Ty bowiem stworzyłeś wszystko: niebo i ziemię,

i cokolwiek istnieje w przestworzach niebios.

Ty jesteś Panem wszechświata.

Antyfona z Liturgii niedzielnej



© J. S. Paluch Co., Inc.

**Święto Matki Bożej Różańcowej, 7 października**

nadaje specyficzny charakter całemu miesiącu. Stał się on bowiem miesiącem nabożeństwa różańca świętego w późnych latach XIX wieku, dzięki w sumie szesnastu encyklikom papieża Leona XIII poświęconym tej modlitwie.

**ODMAWIAMY RÓŻANIEC w każdą niedzielę października, przed Mszą św. o godz. 10:10 rano**



ROK WIARY 2012

**ROK WIARY**

W Kościele katolickim jest to okres rozpoczynający się **11 października 2012** roku, w pięćdziesiątą rocznicę otwarcia Soboru Watykańskiego II, a kończący w Uroczystość Jezusa Chrystusa, Króla Wszechświata, **24 listopada 2013** roku. W dzień rozpoczęcia mija także 20 lat od opublikowania przez błogosławionego Jana Pawła II Katechizmu Kościoła Katolickiego i obradować będzie Synod Biskupów nad kwestią nowej ewangelizacji.

**Rok Wiary** ogłoszony został przez papieża Benedykta XVI w liście apostolskim *Porta fidei* wydanym 11 października 2011 roku.

W założeniu papieża Rok Wiary ma być zaproszeniem do autentycznego i nowego nawrócenia do Chrystusa, zaangażowania misyjnego na rzecz nowej ewangelizacji. Powinien również wyrazić wspólne zobowiązanie do ponownego odkrycia i studium podstawowych treści wiary, które znajdują się w Katechizmie Kościoła Katolickiego. Katechizm ma być też prawdziwym narzędziem wspierania w wierze, zwłaszcza dla tych, którzy troszczą się o wychowanie chrześcijan.

Papież zaznacza, aby ten Rok rozbudził w każdym wierzącym aspirację do wyznawania wiary w jej pełni i z odnowionym przekonaniem, z ufnością i nadzieją, by bardziej celebrować wiarę w liturgii, zwłaszcza Eucharystii. Jednocześnie pragnie, żeby świadectwo życia ludzi wierzących było coraz bardziej wiarygodne. Zławszcza w tym Roku każdy wierzący powinien ponownie odkryć treść wiary wyznawanej, celebrowanej, przeżywanej i przemodlonej, i zastanowić się nad samym aktem wiary.

**JAN PAWEŁ II o MIŁOSIĘRZIU BOŻYM**

"Nic tak nie jest potrzebne człowiekowi jak miłosierdzie Boże - owa miłość łaskawa, współczująca, wynosząca człowieka ponad jego słabość ku nieskończonemu wyżynom świętości Boga"...

\*

"Dzisiejszy człowiek potrzebuje naszego głoszenia miłosierdzia; potrzebuje naszych dzieł miłosierdzia i potrzebuje modlitwy o miłosierdzie. Nie zaniedbujmy każdego z tych wymiarów apostołstwa"...

\*

"Chrystusowe orędzie miłosierdzia nieustannie dociera do nas w geście Jego rąk wyciągniętych ku cierpiącemu człowiekowi. Jezus wskazał nam też wielorakie drogi miłosierdzia, które nie tylko przebacza grzechy, ale wychodzi też naprzeciw wszystkim ludzkim potrzebom"...

**"DLATEGO OPUŚCI CZŁOWIEK OJCA I MATKĘ ZŁĄCZY SIĘ ZE SWOJĄ ŻONĄ" (Mk 10:7-8)**

**PAZDZIERNIK MIESIĄC RÓŻAŃCA ŚW.**

*Różaniec* był zawsze popularną formą modlitwy w Kościele Katolickim. Powstał w XIII wieku, i pod tchnieniem Ducha Bożego rozwinął się stopniowo w drugim tysiącleciu. Mimo swej pozornej prostoty i monotonii, jest to modlitwa umiłowana przez licznych świętych i zalecana przez Kościół.

Gdy rozmyślamy o najświętszych tajemnicach czterech części Różańca, Maryja bierze nas za rękę i z czułością oprowadza po najważniejszych, zbawczych wydarzeniach życia Pana Jezusa i Jego Matki. Na dziesięciu paciorkach odbywamy ten modlitewny spacer. Niekiedy musimy się zatrzymać, bo nadchodzi nas jakaś intrygująca myśl. Później przyśpieszamy, w przelocie tylko "pozdrawiamy" i uparcie idziemy dalej.

Celem odmawiania *Różańca*, podobnie jak celem każdej modlitwy, jest zbliżenie się i gorętsza miłość do Boga. Myśląc o Bogu, rozważając Jego miłość, patrząc na wzory Chrystusa i Maryi, nie możemy wstać od *Różańca* takimi samymi jakimi do niego klękaliśmy. Coś bowiem z tych świętości zostaje w duszy, zostaje ta woń Boża, to ciepło serdecznej miłości.

Ks.M. Maliński: "Do Chrystusa przez Maryję"

**"DLATEGO OPUŚCI CZŁOWIEK OJCA I MATKĘ I ZŁĄCZY SIĘ ZE SWOJĄ ŻONĄ" (Mk 10:7-8)**

Małżeństwo jest i pozostaje najważniejszą podróżą odkrywczą, w jaką może wybrać się człowiek.

\*

Kochać się nie znaczy bez przerwy wpatrywać się w siebie, lecz wspólnie patrzeć w tym samym kierunku.

\*

Jezus mówi o miłości ludzi jako o czymś drogoceńnym, czego nigdy nie powinno się lekko myślnie odrzucać

Antoine de Saint-Exupery.

**"GROSIKI Z NIEBA" DOROCZNA ZBIÓRKA**

na cel diecezjalnych Ośrodków Ochrony Życia  
**Niedziela 7 października**, po Mszy św.

Prosimy o hojne poparcie tej specjalnej zbiórki nie tylko grosikami ale i większymi banknotami.

**POLISH FILM FESTIVAL in Orange County**  
**October 12-14, 2012**

**Village Theater, 1140 N. Tustin St., Orange, CA 92867**

Friday Oct. 12th - 7:00pm, 9:30pm, 12:00am

Saturday Oct. 13th - 2:00pm, 4:00pm, 6:00pm, 8:00pm

Sunday Oct. 14th - 2:00pm, 4:00pm, 6:00pm, 8:00pm

**Tickets: \$15 per movie**

\$12 for members of PAPA, PNA and PAC

\$50 for six movies

\$40 pass for all movies on Saturday or Sunday

www.polishfilmla.org

**Zapraszamy !**

**Special Thanks to our sponsors of the 34<sup>th</sup> ANNUAL DOŻYŃKI HARVEST FESTIVAL****Gold Sponsors:**

Lukasz Gorski, D.D.S.

Fr. Kolbe Charities, Inc + K of C #9599

**Silver Sponsors:**

POLAM Federal Credit Union

**Bronze Sponsors**

Wyszomirski Family

McAulay & Wallace Mortuaries

Kryler Corporation

**Friends of the Festival**

Consulate General of Poland, Los Angeles

Roy & Geraldine Harrison

Zbigniew & Małgorzata Kostecki-Board and Care for the Elderly

Antoni Walinowicz-Japanese & English Car Service

Ryszard & Irena Nowak

Polish American Defense Committee

**FINANCE COMMITTEE UPDATE**

The following are the final results of the 12 months Budget Comparison Report for period ending July 1, 2011 through June 30, 2012 for the fiscal year 2011/2012.

**12 Months Review of our Fiscal Budget Ending June 30, 201**

	Budget	Actual
Income	\$491,300	\$538,358
Expenses	\$457,376	\$454,011
	+\$33,924	+\$84,347

**Net Increase of Funds of +\$84,347 versus budget of +\$33,924.**

Our Sunday collections were budgeted for \$225,000 and we came in at \$237,154 +12,154 5% over budget. Our second collections were also +\$5,857 versus budget. Dożynki and other Social Activities income was \$92,543 versus a budget of \$80,000. Our Interest and dividends on our saving account was +\$4,425 due to the transfer of money from the checking account to savings.

Our overall expenses were in line with the budget of \$457,376 and the final expenses came in at \$454,011 or under budget by -\$3,365. We incurred \$1,464 in Bank Charges from July until December that were not a budgeted item. These charges have been absorbed by the Diocese effective January 1, 2012.

Sincere thanks to everyone for your support of the Polish Center in spite of the current economical conditions. Your stewardship in supporting our Center and the PSA is to be commended. Also we still have one major project to finish before the end of the year-refinishing the parking lot. Hopefully with your support we can complete that project as well.

Fr. Henry will be giving a fiscal year-end report before the end of the calendar year with a more detailed report. If you have any questions, please speak to any of the Finance Committee members or Fr. Henryk.

Rick Kobzi-Chairman, Danuta Myszakowska-Pilip,  
Grzegorz Chilecki, Stan Czarnota, Tony Krawczak

**ZAPISY DZIECI DO I-SZEJ KOMUNII ŚW.**

Odbędą się 7-go października po Mszy św. Info. Maria Romańska: (714) 998-7597

## CELEBRATING THE YEAR OF FAITH



**Blessed Pope John XXIII**  
50th Anniversary of the Second  
Vatican Council



**Blessed Pope John Paul II**  
20th Anniversary of the  
Catechism of the Catholic Church



**Pope Benedict XVI**  
Celebration of the Year of  
Faith 2012-2013

The "door of faith" (Acts 14:27) is always open for us, ushering us into the life of communion with God and offering entry into his Church. It is possible to cross that threshold when the word of God is proclaimed and the heart allows itself to be shaped by transforming grace. To enter through that door is to set out on a journey that lasts a lifetime. (No. 1 of *Porta Fidei*)

*10 ways  
Catholics can  
live the Year of  
Faith.*

In honor of the 50th anniversary of the Second Vatican Council and the 20th anniversary of the Catechism of the Catholic Church, Pope Benedict XVI has announced a Year of Faith, starting October 11, 2012 and ending November 24, 2013.

The chairman of the Committee on Evangelization and Catechesis of the USCCB, Bishop Ricken, offers ten ways Catholics can live the Year of Faith.

<b>1</b>	<b>Participate in Mass.</b>
<b>2</b>	<b>Go to Confession.</b>
<b>3</b>	<b>Learn about the lives of the saints.</b>
<b>4</b>	<b>Read the Bible daily.</b>
<b>5</b>	<b>Read the documents of Vatican II.</b>
<b>6</b>	<b>Study the Catechism.</b>
<b>7</b>	<b>Volunteer in the parish.</b>
<b>8</b>	<b>Help those in need.</b>
<b>9</b>	<b>Invite a friend to Mass.</b>
<b>10</b>	<b>Incorporate the Beatitudes into daily life.</b>

### Collections

#### THANK YOU/DZIĘKUJEMY FOR YOUR GENEROSITY

		First	Second
9/29/2012	4:00 PM	1936.00	254.00
9/30/2012	7:00 AM	590.00	
9/30/2012	9:00 AM	1104.00	117.00
9/30/2012	10:30 AM	682.00	160.00

BAPTISM \$150, BUILDING FUND - GIFT SHOP \$3000,  
MASS OFFERINGS \$120, RENT-REAL ESTATE \$110, ALL  
SOULS DAY OFFERINGS \$105, RENT - OPUS DIE \$55

The second collection taken each week is to help support our Honduran Mission managed by Sister Glorianna Bednarski and other needs as specified by the Diocese of Orange as "Special Second Collections."

#### SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday:	Twenty-seventh Sunday in Ordinary Time; Respect Life Sunday
Monday:	Columbus Day; National Children's Day
Tuesday:	St. Denis and Companions; St. John Leonardi
Saturday:	Blessed Virgin Mary

#### FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:

**Alicja Chilecki**—(English) (714) 744-2775

**Lila Ciecek**—(Polish) (714) 544-2458.